

Porównanie tłumaczeń Mateusza 9:3

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	I oto jacyś — uczeni w piśmie powiedzieli w sobie: Ten bluźni.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	I oto niektórzy ze znawców Pisma powiedzieli w sobie Ten bluźni
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I oto niektórzy ze znawców Prawa powiedzieli w sobie: On bluźni.* ** ¹⁾²⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	I oto jacyś (z) uczonych w piśmie powiedzieli w sobie: Ten bluźni.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	I oto niektórzy (ze) znawców Pisma powiedzieli w sobie Ten bluźni

¹⁾ Lub: obraża Boga; uznano za to przypisywanie sobie przez Jezusa Bożych prerogatyw (<x>480 2:7</x>).

²⁾ <x>470 26:65</x>; <x>480 2:7</x>; <x>500 10:36</x>